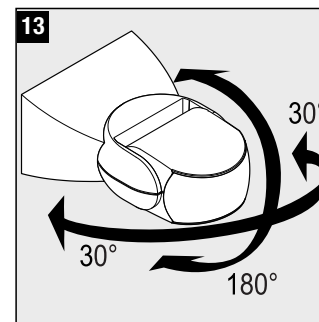
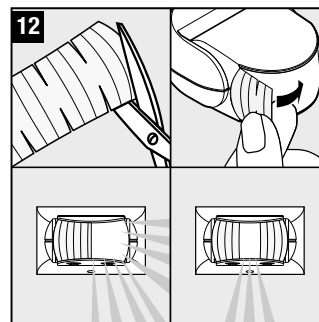
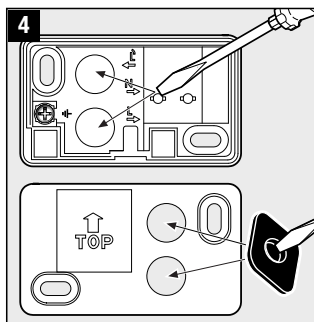
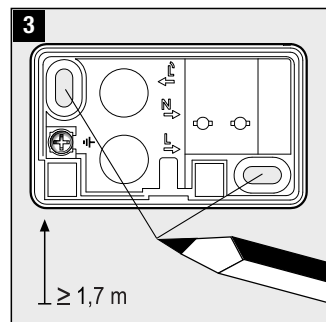
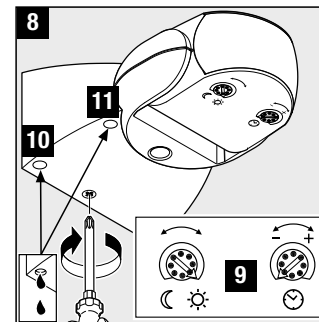
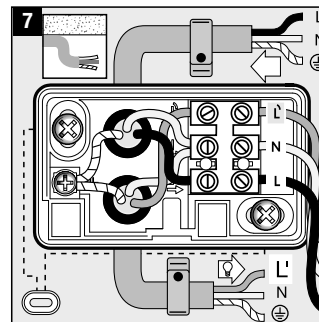
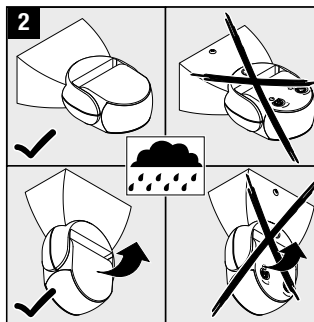
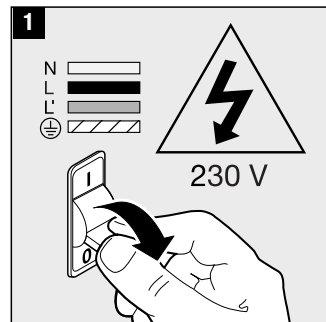
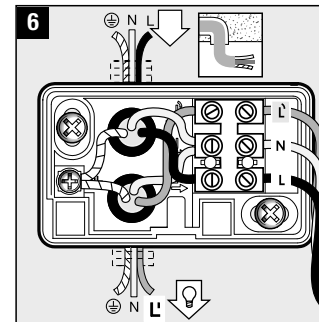
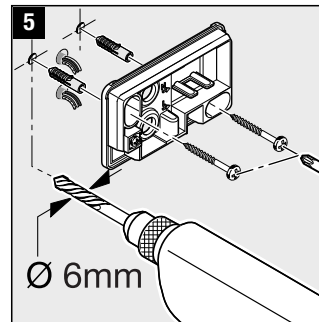
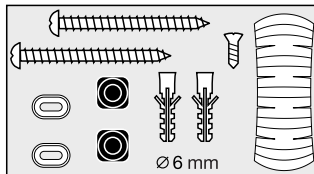


i IS 1

	50 x 80 x 120 mm
	230 - 240 V
	max. 500 W
	max. 500 W cos φ=0,5
	max. 4x58 W, C ≤ 88 µF 14
	120°
	max. 10 m

	IP 54
	2 - 2000 Lux
	8 sek. - 35 min.



ENGLISH

Principle

Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings

- During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (VDE 0100, ÖVE-ÖNORM E8001-1, SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 - 11

L = live conductor (usually black or brown) N = neutral conductor (usually blue) PE = any protective earth conductor (green/yellow)
 Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker. If necessary, the hole to let out condensation water (10 wall mounting, 11 ceiling mounting) must be opened up with a 5 mm drill bit.

14 Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified) operating on 230 V AC.

Function 12

Twilight setting (factory setting: daylight operation at 2000 lux): The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 - 2000 lux. Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 2000 lux. Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux. To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 sec.): Light ON time can be adjusted continuously from 8 sec. to 35 min. Control dial set to - = shortest time (8 sec.) Control dial set to + = longest time (35 min.)
 When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time -.

Adjusting the detection zone

- 12 using adhesive shrouds, e.g. for masking out paths or neighbouring property
- 13 Reach 2 - 10 m, by turning the sensor lens through 180°.

Troubleshooting (Fault / Cause → Remedy)

No power / Fuse faulty, not switched on → *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.*
Will not switch ON / Surroundings still too bright → *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty → *change bulb* / Power switch OFF → *switch on* / Detection zone not properly targeted → *readjust. Will not switch OFF* / Surroundings not yet bright enough → *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Permanent movement in the detection zone → *adjust detection zone* / set to manual override → *two-circuit switch to automatic. Keeps switching ON/OFF* / there is a light in the detection zone → *change detection zone, increase distance. Switches ON when unwanted* / detecting cars on the road, for example → *change detection zone, tilt sensor down. Reach changing* / Differing ambient temperatures → *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Declaration of conformity

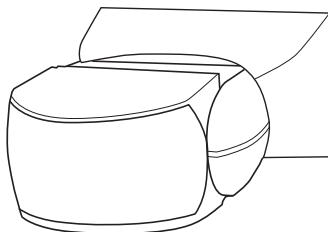
This product complies with Directive 2006/95/EEC on low-voltage appliances and EMC Directive 2004/108/EEC.

Functional warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

Service:

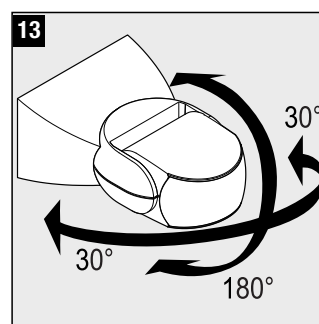
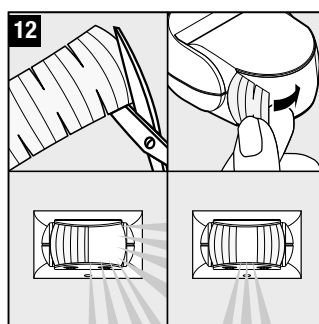
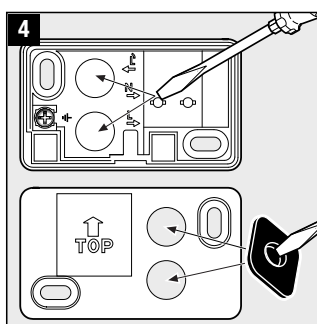
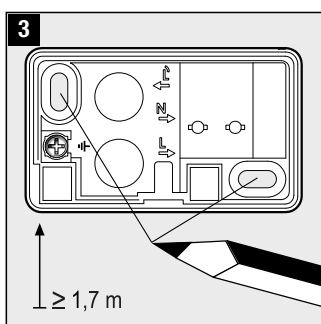
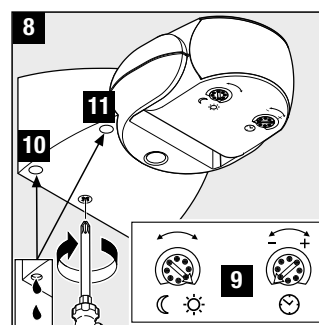
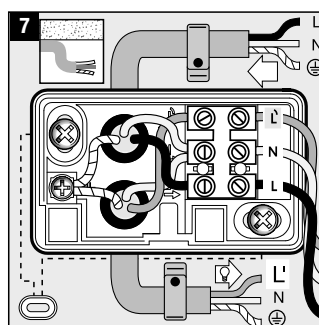
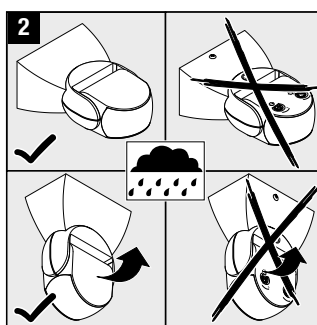
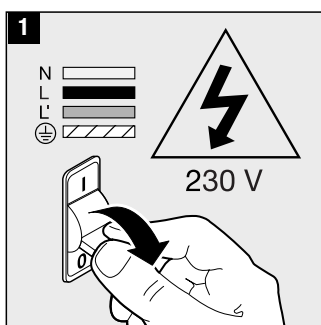
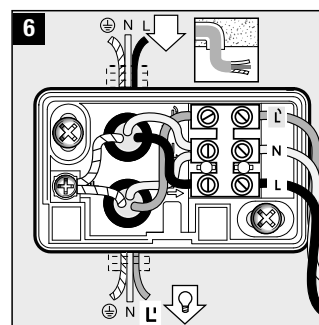
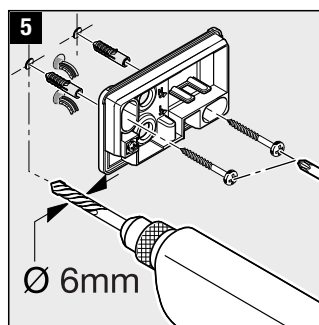
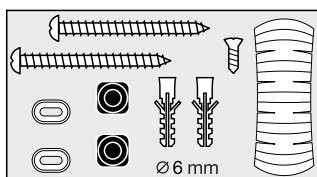
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.



i | IS 1

	50 x 80 x 120 mm
	230 - 240 V
	max. 500 W
	max. 500 W cos φ=0,5
	max. 4x58 W, C ≤ 88 μF 14
	120°
	max. 10 m

	IP 54
	2 - 2000 Lux
	8 sek. - 35 min.



Darbības princips

Kustību ziņotājs ieslēdz apgaismojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais priekšelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustīgos ķermeņus (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) nerezdomā termostarojumu. Šis sādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārvērtots un ieslēdz detektoram pievienotos patērētājus. Tā kā kavēkļi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājiem netiek ieslēgti.

Norādes drošībai

- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeru jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montāžu, ir jārikojas ar elektriskās strāvas tīkla spriegumu. Tādēļ šo darbu ir jāveic speciālistam elektrīķim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumiem un tehnisko noteikumu prasībām. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-OVE/NORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remonta darbnīcā.

Norādes instalēšanai 1 - 11

- L = Strāvas pievadvads (parasti melns vai brūns).
- N = Neitrālais vads (parasti zils).
- PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš/dzeltenis).
- 6 Pievienojums ar vadu zem apmetuma.
- 7 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.

Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacilpot. Protams, strāvas ie un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu sajaukšana var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismeķļa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automātiskais izslēdzējs. Ja vajadzīgs, kondensāta novadīšanai **10** montējot pie sienas: **11** montējot pie griestiem) ar 5 mm urbi ir jāatver atvere.

14 Luminiscējošās lampas, energoefektīvās lampas, LED gaismeķļi ar elektroniskajiem balastiem (Visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības) pie 230 V AC.

Darbība 9

Krēslas sliekšņa ieregulēšana (rūpnīcā ieregulēta darbība dienasgaismā 2000 lux):

Sensora reakcijas sliekšņi bez starppakāpēm var ieregulēt robežās no 2 - 2000 lux. Ja regulators atrodas uz "+" = darbība dienasgaismā, apm., 2000 lux. Ja regulators atrodas uz "C" = darbība krēslā, apm., 2 lux.

Lai uzveres zonu ieregulētu dienasgaismā, regulators ir jānovieto uz "+" (darbība dienasgaismā).

Laika ieregulēšana (Rūpnīcā ieregulētas 8 sek.): apgaismojuma ilgumu bez starppakāpēm var ieregulēt robežās no 8 sek. līdz 35 min.

Ja regulators atrodas uz "-" = sākotnējais laiks (8 sek.).

Ja regulators atrodas uz "+" = garākais laiks (35 min.).

Lai ieregulētu uzveres zonu, ieteicams izvēlēties isāko laiku.

Uztveres zonas ieregulēšana (justēšana)

12 Ar nosegu zīmīti, piem., lai norobežotu ietvi vai kaimiņu gruntsgabalu.

13 Sniedzamību robežās no 2 - 10 m, paveršot sensora lēcņu par 180°.

Darbības Kļūmes (Kļūmes / Cēloņi -> Kas darāms)

Nav sprieguma / bojāti drošinātāji: spriegums nav ieslēgts -> drošinātāji ir jānomaina; tīkla slēdzis ir jāieslēdz; strāvas pievadvads ir jāpārbauda ar sprieguma testeru. Gaismeķlis neieslēdzas / apkārtējā vide vēl ir pārāk gaiša -> jānogauda līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāieregulē jauns lielums / bojātais gaismas avots -> bojātais gaismas avots ir jānomaina / Tīkla slēdzis ir izslēgts -> slēdzis ir jāieslēdz / Uztveres zona nav ieregulēta pareizi -> zona ir jāpārregulē. Gaismeķlis neizslēdzas / apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša -> jānogauda līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāieregulē jauns lielums / Uztveres zona notiek ilgstoša kustība -> uztveres zona ir jāpārregulē / Ierīce ieregulēta ilgstošam apgaismojumam -> sērjīveida slēdzis jāieslēdz automātiskai darbībai. Gaismeķlis vienmēr IE/IZSL / uztveres zonā atrodas kāds gaismeķlis -> zona ir jāpārregulē; jāpalielina sniedzamība. Gaismeķlis ieslēdzas nevajadzīgi / tiek uztvertas, piem., auto mašīnas uz ielas -> zona ir jāpārregulē, sensors ir jāpavērš. Izmainīta sniedzamība / citas apkārtējās vides temperatūras -> aukstumā sniedzamība ir jāsamazina, karstumā - jāpalielina.

Atbilstības apliecinājums

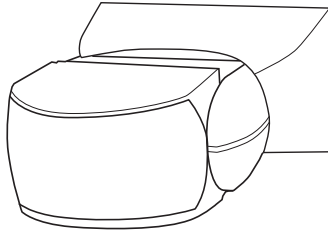
Produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EWG un EMV direktīvas 2004/108/EWG prasībām.

Darbības garantijas

Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ļoti rūpīgi. Tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un, nobeigumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē neapšaubāmas produkta īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš dienas, kad patērētājs to nopirca. Garantijas saistības paredz to bojājumu novēršanu, kas radušies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas saistības paredz bojāto detaļu remontu vai nomainu pēc aržotāja izvēles. Garantijas saistības neattiecas uz nodilumam pakļauto detaļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un defektiem, kas saistīti ar nelietprātīgu rīcību, apkopi vai svešu detaļu izmantošanu. Garantijas saistības neattiecas arī uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierīce neizjauktā veidā, kopā ar kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai vai arī 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

Servisa dienests:

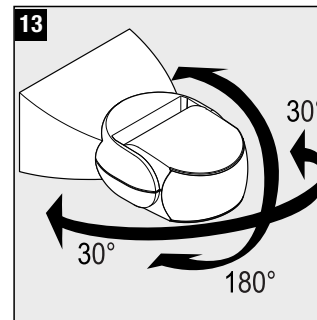
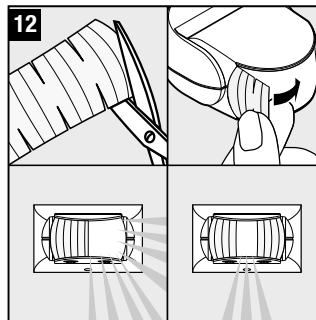
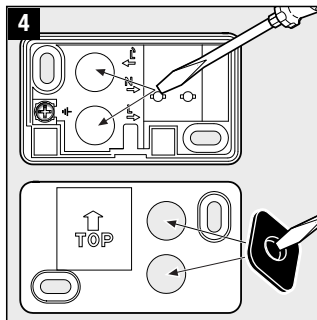
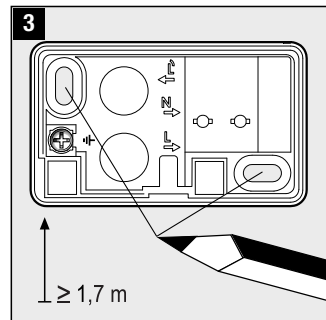
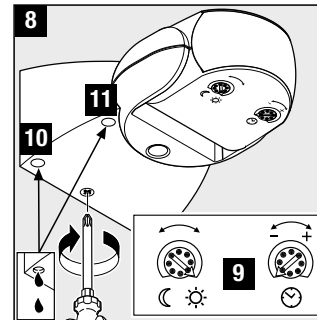
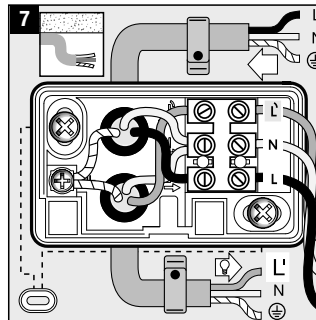
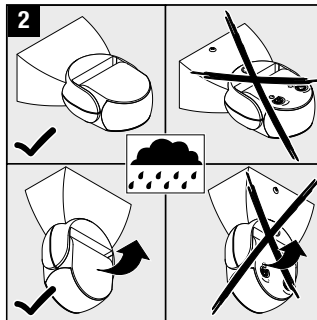
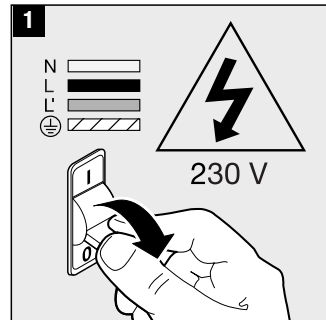
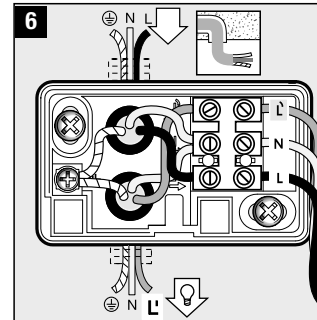
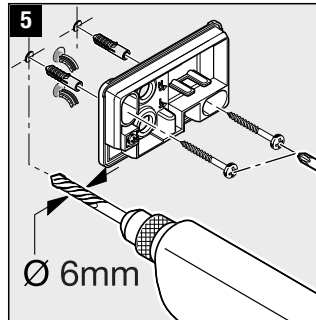
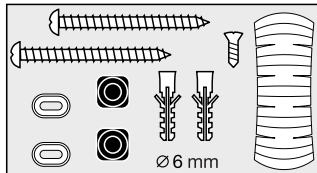
Kļūmes, kas radušās pēc garantijas laika notecešanas, kā arī tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestos. Labojamo ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņot.



i IS 1

	50 x 80 x 120 mm
	230 - 240 V
	max. 500 W
	max. 500 W cos φ=0,5
	max. 4x58 W, C ≤ 88 µF 14
	120°
	max. 10 m

	IP 54
	2 - 2000 Lux
	8 sek. - 35 min.



Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пирозлектронный инфракрасный датчик регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое тепловое излучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации тепловылучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (⊕- VDE 0100, ⊕-EVE-ENORM E8001-1, ⊕-SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

Указания по монтажу 1 - 11

L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый) N = нулевой провод (чаще всего синий) PE = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый) Внимание: При необходимости проткнуть провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению датчика. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Отверстие для конденсата **10** монтаж к стене, **11** монтаж на потолок) при необходимости открыть 5 мм сверлом.

14 Люминесцентные лампы, энергоэффективные лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (Общая емкость всех подключенных предвключенных приборов ниже указанного значения) при 230 В AC.

Принцип работы 9

Установка сумеречного порога (заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк); Порог срабатывания датчика может быть установлен плавно в диапазоне 2 – 2000 лк. Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 2000 лк. Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк. При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

Регулировка времени (заводская настройка: 8 сек.): Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 8 сек. до 35 мин.

Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность (8 сек.) Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (35 мин.) При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время –.

Регулировка зоны обнаружения

12 наклейками, чтобы, например, отделить пешеходные дорожки или участки соседей **13** Радиус действия 2 – 10 м, за счет поворота линзы датчика на 180°.

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина → устранение)

Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен → установить новый предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод измерителем напряжения. Не включается / в окружении еще слишком светло → подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение / дефект лампы накаливания → заменить лампу накаливания / сетевой выключатель Выкл. → включить / зона обнаружения установлена не целенаправленно → отрегулировать заново. Не выключается / в окружении еще не достаточно светло → подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение / постоянное движение в зоне обнаружения → изменить зону / в режим постоянного освещения → переключатель на несколько направлений установить в автоматический режим. Постоянно включается/выключается / в зоне обнаружения находится светильник → изменить зону, увеличить расстояние. Нежелательное включение / регистрация, например, машин на улице → изменить зону, отвернуть датчик. Изменение радиуса действия / другие температуры окружающей среды → при холоде радиус действия датчика сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.

Сертификат соответствия

Изделие отвечает требованиям директивы по низковольтным приборам 2006/95/EWG и директивы 2004/108/EWG.

Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждение и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждение предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

Сервисное обслуживание:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.